



PETRONAS

# PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق الفايضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / عنوان	عنوان / رقم المناقصة
<p><b>Tender No. &amp; Title</b> PCIHBV/2024/TS/4290 <b>PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) INCLUDING OPERATION &amp; MAINTENANCE (O&amp;M) OF CENTRALIZED EVAPORATION POND TREATMENT FACILITY (CEPTF) FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ B.V</b></p>	<p><b>رقم المناقصة</b> PCIHBV/2024/TS/4290 <b>توفير خدمات الهندسة والمشترتيات والإنشاء والتشغيل (EPCC) بما في ذلك التشغيل والصيانة (O&amp;M) مجمع معالجة البرك التخيرية المركزية (CEPTF) لشركة بتروناس كاريغالي العراق الفايضة</b></p>
<p><b>Tender Brief:</b></p>	<p><b>ملخص نطاق العمل :</b></p>
<p>The brief scope of work is as follows: <b>Part-A: EPCC of CEPTF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Engineering, Procurement, Construction and Commissioning of Centralized Evaporation Pond Treatment Facility (CEPTF).</li> <li>Contractor is required to engineer &amp; design, procure, construct and commission a CEPTF in GIFT for PCIHBV with minimum capacity of at least treating 100m<sup>3</sup>/hr of effluent water. The facility design shall also be able to continuously operate at turndown rate of 30% from designed capacity.</li> <li>Supplying and installing treated water transfer pump.</li> <li>Supplying and installing oil recovery system (include storage, floating oil skimmer, transfer pump and etc.).</li> <li>Chemical supply &amp; chemical injection skid.</li> <li>Related civil and structural work (include foundation, chemical storage with shades, site office and etc.).</li> <li>Contractor shall design the CEPTF based on the available piping tie-in and ensure the design is compatible with PCIHBV interconnecting system.</li> <li>Contractor shall carry out pre-commissioning and commissioning works, including Performance Test Run (PTR) for a duration of 72 hours prior to commencement of the skid/units.</li> </ul> <p><b>Part-B : Operation &amp; Maintenance (O&amp;M)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Contractor shall operate the CEPTF including, but not limited to providing adequate and competent manpower to safely operate the facilities, including responding to process disruption and plant emergency for a period of 24 months and optional extension period of twelve (12) months (subject to further instruction by PCIHBV).</li> <li>Contractor shall maintain the CEPTF including maintenance as per Carigali Maintenance Management Guideline (CMMG), adequate competent manpower, provision for adequate critical spares and consumables spares at site.</li> </ul>	<p>النطاق المختصر للعمل هو كما يلي : الجزء الأول: خدمات الهندسة والمشترتيات والإنشاء والتشغيل مجمع معالجة البرك التخيرية المركزية (CEPTF)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تقديم خدمات الهندسة والمشترتيات والإنشاء والتشغيل مجمع معالجة البرك التخيرية المركزية (CEPTF).</li> <li>يتعين على المقاول تصميم وهندسة وتوريد وإنشاء وتشغيل مجمع CEPTF في GIFT لصالح شركة بتروناس بسعة لا تقل عن 100 متر مكعب/ساعة لمعالجة المياه الناتجة. كما يجب أن يكون تصميم المجمع قادراً على التشغيل المستمر بمعدل منخفض يصل إلى 30% من السعة التصميمية.</li> <li>توريد وتركيب مضخة نقل المياه المعالجة.</li> <li>توريد وتركيب نظام استرجاع النفط (يشمل التخزين، الكاشط العائم، مضخة النقل، وما إلى ذلك).</li> <li>توريد المواد الكيميائية ووحدة حقن المواد الكيميائية.</li> <li>تنفيذ الأعمال المدنية والهيكلي ذات الصلة (تشمل الأساسات، تخزين المواد الكيميائية مع المظلات، المكتب الميداني، وما إلى ذلك).</li> <li>يجب على المقاول تصميم مجمع CEPTF بناءً على نقاط الربط المتاحة وضمان توافق التصميم مع نظام الربط الخاص بشركة بتروناس.</li> <li>يتعين على المقاول تنفيذ أعمال ما قبل التشغيل والتشغيل، بما في ذلك اختبار الأداء (PTR) لمدة 72 ساعة قبل بدء تشغيل الوحدات.</li> </ul> <p>الجزء الثاني: التشغيل والصيانة (O&amp;M)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يتعين على المقاول تشغيل منشأة CEPTF بما في ذلك توفير القوى العاملة المؤهلة والكافية لتشغيل المجمع، بما في ذلك الاستجابة لأي اضطرابات في العملية أو حالات الطوارئ في المصنع لفترة 24 شهراً مع فترة تمديد اختيارية لمدة 12 شهراً (وفقاً لتعليمات إضافية من شركة بتروناس).</li> <li>يتعين على المقاول صيانة مجمع CEPTF وفقاً لإرشادات إدارة صيانة كاريغالي (CMMG)، وتوفير القوى العاملة المؤهلة والكافية، وتوفير قطع الغيار الحرجة والمواد الاستهلاكية اللازمة في الموقع.</li> </ul>
<p><b>Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications</b></p>	<p><b>متطلبات العطاءات المؤهلات الإلزامية / الحد الأدنى</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bidder shall have minimum paid up capital IQD 2 billion or USD Equivalent.</li> <li>Bidder/Partner/Joint Venture/Parent company shall have experience in the followings:- <ul style="list-style-type: none"> <li>i) minimum one (1) of completed contract for supplying related technology on wastewater or effluent water treatment; and</li> <li>ii) completed or ongoing contract for operation &amp; maintenance of wastewater or effluent water treatment facility</li> </ul> </li> <li>Bidder shall be able to complete the EPCC within 8 months from Contract Effective date until Provisional Acceptance is achieved.</li> <li>Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب أن يكون لدى مقدم العرض حد أدنى من رأس المال المدفوع قدره 2 مليار دينار عراقي أو ما يعادلها بالدولار الأمريكي.</li> <li>يجب أن يمتلك مقدم العرض/الشريك/التحالف/الشركة الأم خبرة في المجالات التالية: <ol style="list-style-type: none"> <li>عقد واحد (1) على الأقل مكتمل لتوريد التكنولوجيا ذات الصلة بمعالجة مياه الصرف الصحي أو مياه الصرف الصحي؛ و</li> <li>عقد مكتمل أو مستمر للتشغيل وصيانة منشأة معالجة مياه الصرف الصحي أو مياه الصرف الصحي</li> </ol> </li> <li>يجب أن يكون مقدم العطاء قادراً على إكمال خدمات الهندسة والمشترتيات والإنشاء والتشغيل في غضون 8 أشهر من تاريخ سريان العقد حتى يتم تحقيق القبول المؤقت.</li> <li>يجب أن يكون مقدم العرض مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية (MOT) أو الجهات المختصة الأخرى.</li> </ul>

INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<p>1. The Tender is scheduled as follows:</p> <p>i. Tender Announcement Date: <b>20 and 21 January 2025</b></p> <p>ii. Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: <b>6 February 2025.</b></p> <p>iii. Bid Closing Date: <b>5 March 2025</b> at 1600 hour (Iraq Time, GMT+3)</p> <p>2. Strategy</p> <p>i. Tender Strategy: Competitive Bidding tender.</p> <p>ii. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit.</p> <p>iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e., Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts.</p> <p>3. Interested Bidders shall email the Letter of Interest to participate in the tender to <a href="mailto:tender_iraq05@petronas.com.my">tender_iraq05@petronas.com.my</a>.</p> <p>4. ITB document will be issued via email by PCIHBV to all interested Bidders after receipt of interest.</p> <p>5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</p> <p>6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</p> <p>7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</p> <p>8. All communications and accompanying material shall be in English.</p> <p>9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq05@petronas.com.my">tender_iraq05@petronas.com.my</a></p>	<p><b>1- جدول المناقصة</b></p> <p>i. تاريخ الإعلان عن المناقصة: 20 و 21 كانون الثاني 2025.</p> <p>ii. الموعد النهائي لتقديم خطاب الاهتمام من قبل مقدمي العطاءات المهتمين: 06 شباط 2025</p> <p>iii. موعد إغلاق تقديم العطاءات: 5 آذار 2025 في الساعة (1600 بتوقيت العراق، GMT+3)</p> <p><b>2- الاستراتيجية</b></p> <p>i. استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية</p> <p>ii. التقديم: ظروف منفصلة لكل من العرض الفني، العرض التجاري وودبعة المناقصة</p> <p>iii. التقييم: هذه المناقصة مفتوحة للتقييم التنافسي على مرحلتين، حيث يتم تقييم العرض الفني لمقدمي العطاءات أولاً. يتم تقييم العرض التجاري فقط للعارضين المقبولين تقنياً وفقاً لإجراءات التعاقد والمشتريات القياسية (SCPP) لعقود جولات التراخيص البترولية.</p> <p>3- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين إرسال خطاب الاهتمام للمشاركة في المناقصة إلى البريد الإلكتروني: <a href="mailto:tender_iraq05@petronas.com.my">tender_iraq05@petronas.com.my</a>.</p> <p>4- سيتم إصدار وثيقة الدعوة لتقديم العطاءات عبر البريد الإلكتروني من قبل شركة بتروناس لجميع مقدمي العطاءات المهتمين بعد إكمال الفأدة.</p> <p>5- يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة عن أو المرتبطة بإعداد وتوضيح وتقديم عروضهم.</p> <p>6- يتحمل مقدم العطاء الفأزر رسوم الإعلان عن هذه المناقصة كما هو مذكور في وثيقة الدعوة لتقديم العطاءات.</p> <p>7- تحتفظ شركة بتروناس بالحق في منح أو عدم منح هذه المناقصة وفقاً لتقديرها الخاص؛ وكذلك الحق في إلغاء المناقصة دون إشعار مسبق.</p> <p>8- يجب أن تكون جميع الاتصالات والمواد المصاحبة باللغة الإنجليزية.</p> <p>9- إذا كان لديك استفسارات إضافية بخصوص إعلان المناقصة، يرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى <a href="mailto:tender_iraq05@petronas.com.my">tender_iraq05@petronas.com.my</a></p>